

Dönem : 5
Toplantı : 1

MİLLET MECLİSİ S. Sayısı : 92

Türkiye Cumhuriyeti ile Çekoslovakya Sosyalist Cumhuriyeti Arasında İmzalanan Konsolosluk Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu. (1/119)

TC
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar Tetkik
Dairesi Başkanlığı
Sayı : 101-191/03619

21 . 3 . 1978

MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Türkiye Büyük Millet Meclisine arzı Bakanlar Kurulunca 15.3.1978 tarihinde kararlaştırılan «Türkiye Cumhuriyeti ile Çekoslovakya Sosyalist Cumhuriyeti arasında imzalanan Konsolosluk sözleşmesinin onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı» ve gerekçesi ile eki sözleşme ilişik olarak sunulmuştur.

Gereğinin yapılmasını saygıyla arz ederim.

Bülent Ecevit
Başbakan

G E R E K Ç E

Hükümetimiz ile Çekoslovakya Sosyalist Cumhuriyeti arasında 15 Kasım 1977 tarihinde Ankara'da imzalanmış olan Konsolosluk sözleşmesi, iki ülke arasındaki konsolosluk ilişkilerinin düzenlenmesi amacı ile akdedilmiştir.

Sözleşme, iki ülke arasındaki konsolosluk ilişkilerinin egemenlik ve ulusal bağımsızlık, hak eşitliği ve İçişlerine karışmama ilkelerine saygı gösterme esasına göre düzenlenmesini öngörmekte, aynı zamanda iki Devletin ulusal çıkarlarının ve uyruklarının hak ve çıkarlarının korunmasına ilişkin esaslar getirmektedir.

Türkiye ile Çekoslovakya arasındaki konsolosluk ilişkileri, daha önce, iki ülkenin ulusal mevzuatı ile bağdaştığı ölçülerde, uluslararası hukukun yerleşmiş kuralları ve teamüllerine göre yürütülmüş; Birleşmiş Milletlerin 24 Nisan 1963 tarihli Viyana Konsolosluk İlişkileri Sözleşmesine ülkemizin ve Çekoslovakya'nın katılması ile bu ilişkiler, anılan çok taraflı sözleşme hükümleri çerçevesinde yönlendirilmiştir.

Ülkemiz bakımından 20 . 5 . 1975 gün, 1901 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunarak onay belgelerinin teati edilmesinden sonra 20 Mart 1976 tarihinde yürürlüğe girmiş olan 1963 Viyana Konsolosluk İlişkileri Sözleşmesi, üye ülkeler arasındaki konsolosluk ilişkilerini genel planda düzenlemekte ve bu ilişkilerin temel kurallarını koymaktadır. Çekoslovakya ile imzalanmış olan Konsolosluk Sözleşmesi, esas itibarıyla, 1963 Viyana Konsolosluk İlişkileri Sözleşmesinde yer alan genel kurallara da koşut olarak, iki ülke arasındaki konsolosluk ilişkilerini daha ayrıntılı bir şekilde düzenlemektedir.

Sözleşmenin başlangıç ve tanımlamalar bölümünden sonraki 2 ila 13 ncü maddeleri ile iki ülkede konsoloslukların açılması, konsolosluk memurlarının ve konsolosluk hizmetlilerinin atanmaları; 14, 28 nci maddeleri ile konsolosluklar ve konsolosluk mensuplarının ayrıcalıkları ve bağımsızlıkları; 29, 43 ncü maddeler ile konsolosluğun görevleri ve yetkileri, vatandaşlık, pasaport, noter ve miras işlemleri ile gemicilik ve gemi

mürettebatı ile ilgili işlem ve yöntemler düzenlenmekte; son hükümler bölümünde 44 ncü madde ile sözleşmenin onay, yürürlüğe giriş ve yürürlükten kalkış koşulları hükme bağlanmaktadır.

Türkiye - Çekoslovakya Konsolosluk Sözleşmesi, onaylanması uygun bulunduktan sonra alınacak Bakanlar Kurulu kararına istinaden tanzim edilecek onay belgelerinin Prag'da teati edilmesinden itibaren 30 ncü gün yürürlüğe girecektir.

Bu sözleşmenin onaylanmasının uygun bulunmasının, iki ülke arasındaki ilişkilerin gelişmesine katkıda bulunması yönünden de, yararlı olacağı düşünülmektedir.

Dışişleri Komisyonu Raporu

Millet Meclisi
Dışişleri Komisyonu
Esas No. : 1/119
Karar No. : 10

27 . 4 . 1978

Yüksek Başkanlığa

Türkiye Cumhuriyeti ile Çekoslovakya Sosyalist Cumhuriyeti arasında imzalanan Konsolosluk sözleşmesinin onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun tasarısı, Dışişleri Bakanlığı temsilcilerinin de iştirakiyle Komisyonumuzda tetkik ve müzakere olundu.

15 Kasım 1977 tarihinde Ankara'da Hükümetimiz ile Çekoslovakya Sosyalist Cumhuriyeti arasında imzalanan Konsolosluk Sözleşmesine göre her iki ülke arasındaki Konsolosluk ilişkilerinin egemenlik ve ulusal bağımsızlık, hak eşitliği ve işlerine karışmama ilkelerine saygı gösterme esasına göre düzenlenmesini öngörmekte, aynı zamanda iki devletin ulusal çıkarlarının ve uyruklarının hak ve çıkarları korumasına ilişkin esaslar getirmektedir.

24 Nisan 1963 tarihli Viyana Konsolosluk İlişkileri Sözleşmesine ülkemiz 20 . 5 . 1975 gün ve 1901 sayılı Kanunla katılmış olup Romanya, Polonya ve Yugoslavya ile yaptığı tip anlaşmasının aynıdır. Konsolosluk ilişkileri hakkındaki Viyana Sözleşmesinin koyduğu anaprensipler çerçevesinde iki ülkenin ulusal mevzuatı ile bağdaştığı ölçüde yapılan bu anlaşma ile memleketlerimiz arasındaki ilişkilere daha büyük vuzuh getirilmiş olacaktır.

Her iki ülkede Konsolosluklar açılması Konsolosluğun görevleri ve yetkileri memurlarının ve hizmetlilerinin atanması, vatandaşlık, pasaport, noter ve miras işlemleri ile gemicilik ve gemi mürettebatı ile ilgili işlem ve yöntemler düzenlenmektedir.

Yukarıda kısaca arz ve izah olunduğu veçhile; tasarrufların tümü Komisyonumuzca uygun mütalaa olunarak prensip olarak kabul edildikten sonra maddelerin tetkikine geçilmiştir.

Tasarının 1, 2 ve 3 ncü maddesi Komisyonumuzca yerinde görülerek aynen kabul edilmiştir.

Tasarı yasalastığı takdirde her iki ülke arasındaki ilişkilerin gelişmesine büyük katkıları bulunacaktır.

Genel Kurulun tasviplerine arz edilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygıyla sunulur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
Muğla	Urfa	Ankara
Zeyyad Mandalinci	Salih Özcan	Necati Gültekin
Kâtip	Adana	Bingöl
İzmir	M. Yılmaz Mete	H. Celâlettin Ezman
Şinasi Osma		
Bursa	Edirne	Elazığ
Cemal Külahlı	Cavittin Yenal	Celal Ertuğ
	(İmzada bulunamadı.)	
Erzurum	Kayseri	
Giyasettin Karaca	M. Zeki Okur	

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

Türkiye Cumhuriyeti ile Çekoslovakya Sosyalist Cumhuriyeti Arasında İmzalanan Konsolosluk Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — 15 Kasım 1977 tarihinde Ankara'da imzalanan, Türkiye Cumhuriyeti ile Çekoslovakya Sosyalist Cumhuriyeti arasında Konsolosluk Sözleşmesinin onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

Türkiye Cumhuriyeti ile Çekoslovakya Sosyalist Cumhuriyeti Arasında İmzalanan Konsolosluk Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

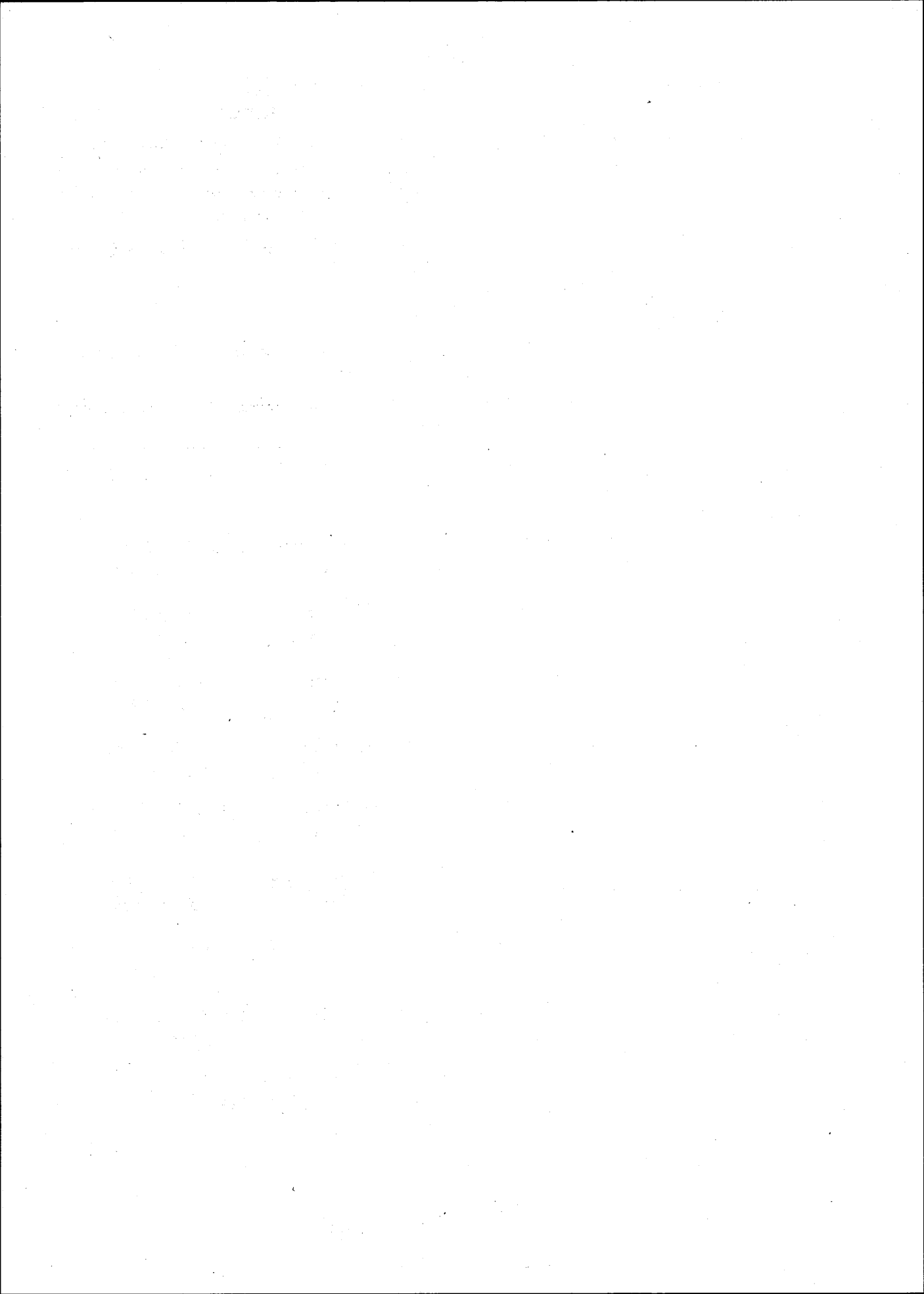
MADDE 1. — Tasarının 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

15 . 3 . 1978

Başbakan <i>B. Ecevit</i>	Devlet Bakanı Başbakan Yardımcısı <i>O. Eyüboğlu</i>	Devlet Bakanı Başbakan Yardımcısı <i>Prof. Dr. T. Feyzioğlu</i>	Devlet Bakanı Başbakan Yardımcısı <i>Dr. F. Sükan</i>
Devlet Bakanı <i>H. Çetin</i>	Devlet Bakanı <i>E. Akova</i>	Devlet Bakanı <i>Dr. L. Doğan</i>	Devlet Bakanı <i>S. Yıldız</i>
Devlet Bakanı <i>A. R. Septioğlu</i>	Devlet Bakanı <i>M. Kılıç</i>	Devlet Bakanı <i>A. Şener</i>	Adalet Bakanı <i>M. Can</i>
Milli Savunma Bakanı <i>H. E. Işık</i>	İçişleri Bakanı <i>İ. Özyadınlı</i>	Dışişleri Bakanı <i>Prof. G. Ökçün</i>	Maliye Bakanı <i>Z. Müezzinoğlu</i>
Milli Eğitim Bakanı <i>N. Uğur</i>	Bayındırlık Bakanı <i>Ş. Elçi</i>	Ticaret Bakanı <i>T. Köprülüler</i>	Sağ. ve Sos. Yar. Bakanı <i>Dr. M. Tan</i>
Gümrük ve Tekel Bakanı <i>T. Mataracı</i>	Ulaştırma Bakanı <i>G. Öngüt</i>	Gıda - Ta. ve Hay. Bakanı <i>M. Yüceler</i>	Çalışma Bakanı <i>A. B. Ersoy</i>
Sanayi ve Teknoloji Bakanı <i>O. Alp</i>	İşletmeler Bakanı <i>Prof. Dr. K. Bulutoğlu</i>	En. ve Tabii Kay. Bakanı <i>Doç. Dr. D. Baykal</i>	Turizm ve Tan. Bakanı <i>A. Coşkun</i>
İmar ve İskân Bakanı <i>A. Karaaslan</i>	Köy İş. ve Koop. Bakanı <i>A. Topuz</i>	Orman Bakanı <i>V. İlhan</i>	Gençlik ve Spor Bakanı <i>Y. Çakmur</i>
Sosyal Güvenlik Bakanı <i>H. Işgüzar</i>	Kültür Bakanı <i>Doç. Dr. A. T. Kışlalı</i>	Yerel Yönetim Bakanı <i>M. Özdemir</i>	



TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE ÇEKOSLOVAKYA SOSYALİST CUMHURİYETİ ARASINDA KONSOLOSLUK SÖZLEŞMESİ

Türkiye Cumhuriyeti ile Çekoslovakya Sosyalist Cumhuriyeti, iki Devlet arasındaki konsolosluk ilişkilerini egemenlik ve ulusal bağımsızlık, hak eşitliği ve içişlerine karışmama ilkelerine saygı gösterme esasına göre düzenlemek ve bu suretle kendi ulusal çıkarları ile kendi uyruklarının çıkarlarını ve haklarını korumayı kolaylaştırmak arzusu ile,

Bir Konsolosluk Sözleşmesi Akdine karar vermişler ve bu amaçla tam yetkili temsilcileri olarak,

Türkiye Cumhurbaşkanı :

Dışişleri Bakanı Sayın İhsan Sabri Çağlayangil'i ve

Çekoslovakya Sosyalist Cumhuriyeti Başkanı :

Dışişleri Bakanı Sayın Bohuslav Chnoupek'i atamışlardır.

Aldı geçenler, usulüne uygun ve geçerli yetki belgelerini teati ettikten sonra, aşağıdaki hükümler üzerinde anlaşmışlardır :

BÖLÜM — I.

Madde : 1

Tanımlamalar

1. Bu Sözleşmenin amaçları bakımından,

a) «Konsolosluk» deyiminden, tüm başkonsolosluk, konsolosluk, muavin konsolosluk veya konsolosluk ajanlığı anlaşılır.

b) «Konsolosluk görev çevresi» deyiminden, konsolosluk görevlerinin yerine getirilmesi için konsolosluga tahsis edilen bölge anlaşılır.

c) «Konsolosluk Şefi» deyiminden, bu sıfatla hareket etmek üzere görevlendirilmiş kişi anlaşılır.

d) «Konsolosluk Memuru» deyiminden, konsolosluk şefi de dahil olmak üzere, bu sıfatla konsolosluk görevlerini yürütmekle görevlendirilmiş herhangi bir kişi anlaşılır.

e) «Konsolosluk Hizmetlisi» deyiminden, bir konsoloslugin idari veya teknik hizmetlerinde istihdam edilen herhangi bir kişi anlaşılır.

f) «Hizmet personeli mensubu» deyiminden, bir konsoloslukta iç hizmetlerle görevlendirilen herhangi bir kişi anlaşılır.

g) «Konsolosluk mensupları» deyiminden, konsolosluk memurları konsolosluk hizmetlileri ve hizmet personeli anlaşılır.

h) «Aile efradı» deyiminden, konsolosluk mensuplarının eşleri, ile kendilerinin veya eşlerinin resit olmayan çocukları ve gönderen Devlet mevzuatı uyarınca konsolosluk mensubunun bakmakla yükümlü olduğu ve kendisiyle birlikte oturan ana - babası anlaşılır.

ı) «Konsolosluk binaları» deyiminden, maliki kim olursa olsun münhasıran konsolosluk amaçları için kullanılan binalar veya bina kısımları, bunların üzerinde buldukları arsalar anlaşılır.

j) «Konsolosluk arşivleri» deyimini, konsolosluga ait tüm evrakı, belgeleri, yazışmaları, kitapları, filmleri, ses bandlarını, kayıt defterlerini, şifre malzemeleri ve kartotekslerini ve bunların korunmasına ve saklanmasına yarayan her türlü eşyayı kapsar.

k) «Gemi» deyiminden, gönderen Devlet mevzuatı uyarınca bu Devletin uyruklüğünü taşıyan bütün tekneler anlaşılır. Gemi deyimini savaş gemilerini kapsamaz.

l) «Sivil hava gemisi» deyiminden, gönderen Devlet mevzuatı uyarınca bu Devlette kayıt ve tescil olunmuş ve bu Devletin özel işaretlerini taşıyan bütün sivil hava taşıtları anlaşılır.

m) «Âkid Taraflar» deyiminden, gönderen Devlet ve kabul eden Devlet anlaşılır.

BÖLÜM — II.

Konsoloslukların Açılması, Konsolosluk Memurlarının ve Konsolosluk Hizmetlilerinin Atanması

Madde : 2

1. Äkit Taraflardan her biri, diğertinin ülkesinde, ancak bu Devletin önceden muvafakati ile konsolosluk açabilir.
2. Konsolosluğun açılacağı şehir, görev çevresi, sınıfı, görevlilerin sayısı, Äkit Taraflarca müştereken tespit edilecektir.
3. Konsolosluğun yeri, görev çevresi ve sınıfı üzerinde gönderen Devlet tarafından sonradan bir değışiklik yapılabilmesi, kabul eden Devletin muvafakati ile kabildir.

Madde : 3

1. Äkit Taraflardan her biri, konsolosluk şefinin tayinini müteakip, diplomatik misyonu aracılığı ile diğertinin Dışışleri Bakanlığına bu tayine dair bir atama belgesi gönderecektir. Atama belgesi konsolosluk şefinin adını, soyadını, vatandaşlığını, sınıfını, konsolosluk yeri ile konsolosluğun görev çevresini belirtecektir.
2. Konsolosluk şefi, atama belgesinin takdiminden sonra, kabul eden Devlet tarafından buyrultu şeklinde verilen bir müsaade ile görevine başlayabilir. Buyrultu mümkün olan en kısa zamanda ve meccanen verilecektir. Bununla beraber, kabul eden Devlet, buyrultunun verilmesini sebep göstermeksizin reddedebilir.
3. Buyrultu verilir verilmez veya 4 ncü madde uyarınca konsolosluk şefi geçici olarak kabul edilir edilmez, kabul eden Devlet, durumu konsolosluk görev çevresindeki yetkili makamlara hemen bildirmek ve görevini yerine getirebilmesi ve kendisine bu sözleşme ve kabul eden Devletin mevzuatı uyarınca tanınması öngörülen haklar, ayrıcalıklar ve bağışıklıklardan yararlanabilmesini sağlamak üzere, gerekli tedbirleri almakla yükümlüdür.

Madde : 4

Buyrultu verilmeye kadar konsolosluk şefinin geçici olarak görevine başlaması kabul edilebilir. Bu durumda işbu Sözleşme hükümleri uygulanır.

Madde : 5

1. Äkit Taraflardan her biri, konsolosluk memuru olarak ancak kendi uyruklarını atayabilir.
2. Gönderen Devlet, konsolosluk hizmetlisi ve konsolosluk hizmet personeli olarak, ancak kendi uyruklarını veya kabul eden devlet uyruklarını istihdam edebilir.

Madde : 6

Konsolosluk şefi dışındaki konsolosluk memurları ile konsolosluk hizmetlerinin ve konsolosluk hizmet personeli mensubunun kimlikleri ve görevleri, kabul eden Devlet Dışışleri Bakanlığına görevlerine başlamadan yeter bir süre önce bildirilecektir.

Madde : 7

1. Gönderen Devlet, kabul eden Devlette bulunan diplomatik temsilciliğinin diplomasi memurlarından birini, konsolosluk görevlerini ifa ile görevlendirebilir. Görevlendirilen diplomasi memurunun adı, soyadı, unvanı ve konsolosluk görevlerini ifa edeceği çevre, diplomatik yoldan kabul eden Devlete bildirilecektir. Kabul eden Devlet, keyfiyeti, görev çevresindeki yetkili makamlara duyuracaktır.
2. Gönderen Devletin, kabul eden Devlette konsolosluk görevlerini ifa ile görevlendirilen diplomasi memuru, diplomatik statüsü gereğince kendisine tanınmış olan ayrıcalık ve bağışıklıklardan yararlanmaya devam edecektir.

3. Gönderen Devlet, diplomatik temsilciliğinde konsolosluk görevlerinin ifası için bir konsolosluk şubesi açabilir. Konsolosluk şubesinin açılışı ve görev çevresi, diplomatik yoldan kabul eden Devlete bildirilecektir.

4. Diplomatik temsilcilik içerisinde konsolosluk görevlerini ifa ile görevlendirilen diplomasi memuru, bu Sözleşme ile konsolosluk memurları için öngörülmüş olan haklardan aynen yararlanacak ve aynı yükümlülüklerle tabi olacaktır.

Madde : 8

Kabul eden Devlet her konsolosluk mensubuna, sıfatını tevsik eden bir belgeyi meccanen verecektir.

Madde : 9

Kabul eden Devlet, konsolosluk memurlarına gösterilmesi gereken saygı ile muamele edecek ve onları koruyacak, görevlerini yapabilmeleri ve bu Sözleşme ile kendilerine tanınmış olan haklar, ayrıcalıklar ve bağımsızlıklardan yararlanabilmeleri için gerekli her türlü tedbirleri alacaktır.

Madde : 10

1. Konsolosluk şefi, herhangi bir nedenle görevini ifa edemeyecek durumda bulunduğu veya konsolosluk malkamı geçici olarak boş kaldığı takdirde, gönderen Devlet, aynı konsolosluga veya gönderen Devletin başka bir konsolosluguna mensup bir memurunu veya kabul eden Devletteki diplomatik temsilciliğinin diplomasi memurlarından birini veya gönderen Devletin Dışişleri Bakanlıgından bir memuru, onun yerine konsoloslugu geçici olarak makul bir süre yönetmek üzere görevlendirebilir. Söz, konusu kişinin adı ve soyadı kabul eden Devletin Dışişleri Bakanlıgına bildirilecektir.

2. Geçici olarak konsolosluk şefi sıfatıyla hareket eden kişi konsolosluk şefinin bütün görevlerini yapmak ve bu Sözleşmenin 3 nci maddesi uyarınca atanmış konsolosluk şefine tanınmış olan bütün haklardan, ayrıcalıklar ve bağımsızlıklardan yararlanmak hakkını haizdir.

3. Geçici olarak konsolosluk şefi sıfatıyla hareket eden, diplomatik temsilciliğın diplomasi memurlarından biri, diplomatik statüsünden dolayı kendisine bahsedilmiş ayrıcalıklardan ve bağımsızlıklardan yararlanmaya devam edecektir.

Madde : 11

1. Kabul eden Devlet, bir konsolosluk memurunun istenmeyen kişi olduğunu veya bir konsolosluk hizmetlisi veya hizmet personeli mensubunun kabul edilmediğini, her zaman ve kararının nedenini izah etmek zorunda olmaksızın, diplomatik yoldan gönderen Devlete bildirebilir.

Gönderen Devlet, bunun üzerine ilgili kişiyi geri çağırır.

2. Eğer gönderen Devlet, 1 nci fıkrada öngörülen bu yükümlülüğü makul bir süre içerisinde yerine getirmezse, kabul eden Devlet, böyle bir kişiyi artık konsolosluk mensubu olarak tanımaya devam etmeyebilir.

Madde : 12

Bir konsolosluk mensubunun görevinin sona ermesi, ezctimle :

a) Konsolosluk mensubunun görevinin sona erdiğinin gönderen Devlet tarafından kabul eden Devlete bildirilmesi ile,

b) Buyruğunun geri alınması ile,

c) Anılan kişinin artık konsolosluk personeline sayılmadığının kabul eden Devlet tarafından gönderen Devlete bildirilmesi ile, olur.

Madde : 13

1. Gönderen Devlet, kabul eden Devlet mevzuatının müsaade ettiği ölçüde ve mütekabiliyet şartıyla, konsolosluk binası olarak veya gönderen Devlet vatandaşı olmaları halinde konsolosluk mensuplarına konut olarak gerekli arsa, bina veya bina kısımlarını iktisap edebilir, zilyetliğinde bulundurabilir veya kabul eden Devlet mevzuatında mevcut olabilecek herhangi bir kira şeklinde kullanabilir.

2. Kabul eden Devlet, birinci fıkrada zikrolunan amaçlar için gönderen Devlete arsa, bina ve bina kısımlarının iktisabında, mütekabiliyet şartıyla, her türlü yardımı sağlayacaktır.

BÖLÜM — III

Ayrıcalıklar ve Bağışıklıklar

Madde : 14

1. Gönderen Devletin arması ile gönderen Devletin ve kabul eden Devletin dillerinde yazılmış konsolosluk bellirten bir levha konsolosluğun yerleştiği binaya ve konsolosluk şefinin konutu olan binaya asılabilir.

2. Gönderen Devletin bayrağı konsolosluğun yerleştiği bina ile konsolosluk şefinin konutuna ve konsolosluk şefinin resmi görevleri için kullanılan taşıt araçlarına çekilebilir.

3. Utusal arma ve bayrağın asılması hakkının kullanılmasında kabul eden Devletin kanunları, düzenlemeleri ve teamülleri gözönünde tutulacaktır.

Madde : 15

1. Konsolosluk binaları her türlü tecavüzdten masumdur. Kabul eden Devlet makamları konsolosluk binalarına ancak konsolosluk şefinin veya onun tayin edeceği memurun veya gönderen Devletin diplomatik temsilcilik şefinin muvafakati ile girebilirler.

2. Bu maddenin 1 nci fıkrasındaki hükümler konsolosluk şefinin konutu için de uygulanacaktır.

3. Kabul eden Devletin, konsolosluk binalarının işgal edilmesini veya zarar görmesini ve konsolosluğun huzurunun bozulmasını veya onurunun kırılmasını önlemek amacıyla her türlü tedbiri almak gibi özel bir yükümlülüğü vardır.

Madde : 16

Konsolosluk arşivleri her zaman ve nerede bulunursa bulunsun tecavüzdten masumdur.

Madde : 17

1. Konsolosluk, kendi Hükümeti ile ve nerede bulunursa bulunsun gönderen Devletin diplomatik temsilcileri ve diğer konsoloslukları ile haberleşme yapabilir. Bu amaçla konsolosluk, her türlü uygun haberleşme araçlarını, diplomatik veya konsolosluk kuryeleri, diplomatik veya konsolosluk torbaları, kripto veya şifre kullanabilir. Bununla birlikte, konsolosluk tarafından, telsiz, ancak kabul eden Devletin rızası ile tesis edilebilir ve kullanılabilir.

2. Umumi haberleşme araçlarının kullanılması bakımından gönderen Devletin konsolosluğu da diplomatik temsilcilikliğine uygulanan aynı şartlardan yararlanır.

3. Bir konsolosluğun resmi yazışmaları ile kurye torbaları ve kapları, resmi niteliklerini belirten dış işaretler taşımak şartıyla, tecavüzdten masumdur. Muayene edilemez veya tutulamaz, sadece resmi yazışmaları ve resmi listimale mahsus maddeleri ihtiva edebilir.

4. Konsolosluk kuryesine, sıfatını gösteren ve konsolosluk torbasını teşkil eden kapların sayısını belirten bir resmi belge verilecektir. Konsolosluk kuryesi, gönderen Devletin diplomatik kuryesi ile aynı haklardan, ayrıcalıklardan ve bağışıklıklardan yararlanacaktır.

5. Gönderen Devlete ait bir geminin veya bir sivil hava taşıtının kaptanı da konsolosluk torbalarının taşınması ile görevlendirilebilir. Böyle bir durumda, gemi veya hava taşıtının kaptanı kendisine tevdi edilmiş bulunan kapların sayısını gösteren resmi bir belgeyi hamül olmalıdır; bununla beraber kaptan, konsolosluk kuryesi sayılamaz. Konsolosluk, kabul eden Devletin yetkili makamları ile mutabakata vararak, mensuplarından birini, torbayı, gemi veya sivil hava taşıtı kaptanından doğrudan doğruya ve serbestçe teslim almak veya böyle bir torbayı teslim etmek üzere gönderebilir.

Madde : 18

1. Konsolosluk memurları ile kabul eden Devletin vatandaşı olmayan konsolosluk hizmetlileri, resmi görevlerinin ifası sırasında işledikleri fiillerden dolayı kabul eden Devletin adli ve idari yargısına tabi değildir.

2. Bununla beraber, bu maddenin birinci fıkrası hükümleri :

a) Bir konsolosluk memuru veya bir konsolosluk hizmetlisinin açıkça veya zımnen, bu sıfatla yapmamış olduğu bir akitten doğan;

b) Kabul eden Devletin ülkesinde meydana gelen bir taşıt kazasının sebebiyet verdiği zararlardan dolayı üçüncü bir şahıs tarafından açılan, hukuk davalarına uygulanmaz.

3. Konsolosluk memurları, resmi görevleri dışında işledikleri fiillerden dolayı, ancak, ağır suç halinde ve yetkili adli makamın kararı üzerine tutuklanabilir veya gözaltına alınabilirler.

Bu maddedeki «Ağır suç» deyiminden, ihmal neticesinde işlenmeyen ve kabul eden Devlet kanunlarının en az 5 yıl hürriyeti bağlayıcı bir cezayı öngördüğü bütün suçlar anlaşılır.

Konsolosluk memurlarının, kabul eden Devletin vatandaşı olmayan aile efradı, bu madde hükümlerinden yararlanırlar.

4. Kabul eden Devlet, bu maddede sözü edilen kişiler aleyhine açılan adli kovuşturmalar hakkında, gönderen Devletin diplomatik temsilciliğine bilgi verecektir.

Madde : 19

1. Konsolosluk memurları ile kabul eden Devletin vatandaşı olmayan konsolosluk hizmetlileri, adaletin tecellisi bakımından ve mahkemenin talebi üzerine tanık olarak ifade verebilirler.

Ancak, onlardan, görevlerinin yerine getirilmesi ile ilgili hususlar hakkında ifade vermeleri istenemez. Bu durumda söz konusu kişiler tanıklık etmeyi reddedebilirler. Bir konsolosluk memurunu veya konsolosluk hizmetlisini mahkemeye celbetmek veya mahkemede ifade vermesini sağlamak amacıyla, kendisine karşı herhangi bir zorlayıcı tedbire başvurulamaz.

2. Yukarıdaki fıkrada sözü edilen bir konsolosluk memuru veya konsolosluk hizmetlisi ifade vermeye muvafakat ederse, bunun konsolosluğun çalışmasını aksatmayacak şekilde yapılması gerekir. Bu takdirde, tanığın sözlü veya yazılı ifadesi, mümkün ise, konsoloslukta veya ilgilinin konutunda alınır.

3. Bu madde hükümleri, keza, idari hususlarda da uygulanır.

4. Bu maddenin 1. ve 3. ncu fıkraları hükümleri, konsolosluk memurlarının kendileriyle birlikte oturan ve kabul eden Devletin vatandaşı olmayan aile efradına da uygulanır.

Madde : 20

Konsolosluk mensupları ile bunların kendileriyle birlikte oturan aileleri efradı, kabul eden Devlet vatandaşı veya devamlı sakini olmamak şartıyla, kabul eden Devlette mahiyeti ne olursa olsun her türlü kamu yararı hizmetlerinden ve yükümlülüklerden muaftırlar.

Madde : 21.

Konsolosluk mensupları ile bunların kendileriyle birlikte oturan aileleri efradı, kabul eden Devletin yabancıların kaydına ve oturma müsaadesine ilişkin kanunları ve düzenlemeleriyle yabancıların ikameti hakkındaki diğer düzenlemeleri ile öngörülmüş olan tüm yükümlülüklerden muaftırlar.

Madde : 22

1. Gönderen Devlet, kabul eden Devlet ülkesinde:

- a) Mallikinın gönderen Devlet olması veya bu Devlet adına kiralanmış bulunması şartıyla konsolosluk amaçları için kullanılan arsa, binalar ve bina kısımları ile konsolosluk şefinin konutuna;
- b) Yukarıda zikrolunan taşınmaz malların iktisabına;
- c) Konsolosluk hizmetleri için yapılan ödemeler de dahil olmak üzere konsolosluk görevlerinin yerine getirilmesine ilişkin işlemlerde, her türlü vergi, harç ve resimlerden muafıtır.

Söz konusu vergi, harç ve resimlerin kabul eden Devlet mevzuatı uyarınca gönderen Devlet ile mukavele yapan kişiler tarafından ödenmesi gerekmektedir ise, yukarıdaki fıkralarda belirlenen muaflık bu vergi, harç ve resimlere uygulanmaz.

2. Gönderen Devlet, sırf konsolosluk amaçları için maliki veya zilyedi olduğu veya kullandığı taşıtlar ile ilgili olarak da, kabul eden Devlette, her türlü vergi, harç ve resimlerden muafıtır.

3. Bu maddede öngörülen muafiyet, yapılan hizmetler karşılığı olarak tahsil edilen harç ve resimlere uygulanmaz.

Madde : 23

Konsolosluk memurları ile kabul eden Devlet vatandaşı olmayan konsolosluk hizmetlileri ve hizmet personeli mensuplarının resmî görevlerini yerine getirmeleri nedeniyle aldıkları ücretler, kabul eden Devlet ülkesinde her çeşit vergi ve harçtan muafıtır.

Madde : 24

1. Konsolosluk mensupları ile kendileriyle birlikte oturan aileleri efradı, kabul eden Devletin vatandaşı olmamak ve bu Devlette devamlı yerleşmiş bulunmamak şartıyla, kabul eden Devlette, her türlü ulusal, bölgesel ve yerel vergi ve resimlerden muaf olacaklardır.

2. İş bu maddenin 1 nci fıkrası hükümleri :

- a) Kaideten eşya veya hizmetlerin fiyatına dahil edilmiş bulunan dolaylı vergiler;
- b) 22 nci madde hükümleri saklı kalmak üzere, kabul eden Devlet ülkesinde kâin özel taşınmaz mallara ait vergi ve resimler;
- c) Kabul eden Devlet tarafından tahsil olunan veraset ve intikal vergileri;
- d) Kaynağı kabul eden Devlette bulunan özel gelirlere alınan vergi ve resimler;
- e) 22 nci madde hükümleri saklı kalmak üzere mahkeme, ipotek ve idari nitelikteki harçlar;
- f) Yapılan hizmetler karşılığı olarak tahsil edilen resimler; hakkında uygulanmaz.

Madde : 25

Bir konsolosluk mensubunun veya ailesi efradından birinin kabul eden Devlette taşınır mallar bırakarak ölümü halinde, ilgili kişinin kabul eden Devletin vatandaşı olmaması ve bu Devlette yerleşmiş bulunmaması ve keza malın kabul eden Devlette bulunmasının müteveffanın münhasıran bir konsolosluk mensubu veya böyle bir memur veya hizmetlinin ailesinin bir ferdi olmasından ileri gelmesi şartıyla, kabul eden Devlet, söz konusu mallarla ilgili olarak veraset ve intikal vergileri ile buna ilişkin işlemlerden herhangi bir vergi veya harç almayacaktır.

Madde : 26

1. Konsolosluğun, taşıtlar da dahil olmak üzere, resmi kullanımı için ithal edilen her türlü eşya, kabul eden Devletin mevzuatına uygun olarak, gönderen Devletin kabul eden Devletteki diplomatik temsilciliği tarafından ithal edilmiş gibi, aynı ölçüde gümrük vergileri, resimler ve ithal nedeniyle veya üzerine tahsil edilen diğer her türlü benzer vergilerden muafıtır.

2. Konsolosluk memuru ve kendisiyle birlikte oturan ailesi efradı, kabul eden Devletin vatandaşları olmamaları ve bu Devlette yerleşmiş bulunmamaları şartıyla, ilk yerleşme eşyası da dahil, kişisel kullanımlarına mahsus her türlü eşyaların ithali nedeniyle veya ithali üzerine gümrük resim ve vergilerinden muaf olacaklardır. Konsolosluk hizmetlisi, bu fıkrada öngörülen muafiyetlerden sadece konsolosluga ilk gelişinde ithal ettiği eşya için yararlanacaktır.

3. Kişisel kullanıma mahsus maddeler, ilgili kişilerin doğrudan doğruya kendi kullanmaları için gerekli olan miktarı geçmemelidir.

4. Konsolosluk memurlarının ve kabul eden Devlet vatandaşı olmamaları ve bu Devlette yerleşmiş bulunmamaları şartıyla, kendileriyle birlikte yaşayan aileleri efradının beraberlerindeki kişisel bagajları gümrük muayenesinden muaftır. Ancak, bagajlar, 2 nci fıkrada zikredilenlerden başka maddeler veya kabul eden Devletin kanunları ve düzenlemeleri ile ithali veya ihracı yasaklanmış maddeler veya karantina hükümlerine tabi maddeler ihtiva ettiğine inandıracak ciddi nedenler bulunması halinde, muayene edilebilir. Böyle bir muayene, ilgili konsolosluk memurunun veya ailesi efradının veya onu temsil eden bir kişinin huzurunda yapılmalıdır.

Madde : 27

Bu sözleşme uyarınca kendilerine ayrıcalıklar ve bağışıklıklar tanınmış olan bütün kişiler, söz konusu ayrıcalıklara ve bağışıklıklara hâle gelmeksizin, trafik kontrolü ile taşıtların sigortasına ilişkin mevzuat da dahil olmak üzere, kabul eden Devletin kanunlarına ve düzenlemelerine uymak zorundadırlar.

Madde : 28

Kabul eden Devletin ulusal güvenlik nedenleriyle girilmesi yasaklanmış veya kısıtlanmış bölgelere ilişkin kanun ve düzenlemeleri saklı olmak kaydı ile, konsolosluk mensuplarının ve keza bunların kendileriyle birlikte oturan aileleri efradının, bu Devlette serbestçe seyahat etmelerine müsaade edilecektir.

BÖLÜM - IV

Konsolosluk Görevleri

Madde : 29

Konsolosluk memuru, iki devlet arasındaki ekonomik, ticari, kültürel ve bilimsel temasların gelişmesini teşvik edecek ve bu Devletler arasındaki dostluk ilişkilerinin kuvvetlenmesine katkıda bulunacaktır.

Madde : 30

1. Konsolosluk memuru, bu bölümde belirtilen görevleri, kabul eden Devletin mevzuatını da gözönünde tutarak yerine getirmek yetkisine sahiptir. Konsolosluk memuru, kabul eden Devletin mevzuatına aykırı olmamak mutlak kaydıyla, diğer konsolosluk görevlerini de ifa edebilir.

2. Konsolosluk memuru, kendi konsolosluk görev çevresinde ve kabul eden Devletin mevzuatını da gözönünde tutarak, gönderen Devletin ve gerek gerçek gerek tüzelkişi olan uyruklarının haklarını ve çıkarlarını temsil etmek yetkisine sahiptir.

3. Konsolosluk memuru, görevlerinin yerine getirilmesinde, kabul eden Devletin kanunlarının ve teamüllerinin müsaade ettiği ölçüde, hem kendi konsolosluk görev çevresindeki yetkili mahalli makamlara, hem de kabul eden Devletin yetkili merkezi makamlarına yazılı veya şifahi olarak müracaatta bulunmak yetkisine sahiptir.

4. Konsolosluk memuru, kabul eden Devletin muvafakatı ile, konsolosluk görevlerini kendi konsolosluk görev çevresi dışında da yerine getirmek yetkisine sahiptir.

Madde : 31

1. Konsolosluk memuru, kendi konsolosluk görev çevresinde.
 - a) Gönderen Devlet vatandaşlarının kaydını tutmak;
 - b) Gönderen Devlet uyruklarının vatandaşlıkla ilgili müracaat ve beyanlarını kabul etmek ve gerekli belgeler vermek;
 - c) İlgililerden en az birinin gönderen Devlet vatandaşı olması halinde, kabul eden Devletin mevzuatına göre akdedilmiş evlenmeleri kaydetmek; her ikisi de gönderen vatandaşı olan kişilerin evlenme akitlerini, kabul eden Devlet mevzuatının bunu yasaklamaması halinde yapmak;
 - d) Gönderen Devletin mevzuatı uyarınca, bu Devletin vatandaşlarının aile ilişkilerine dair beyanlarını kabul etmek;
 - e) Gönderen Devlet vatandaşlarının doğumlarını ve ölümlerini kaydetmek;
 - f) Kabul eden Devlet ülkesinin dışında kullanılmak üzere gönderen Devlet vatandaşları tarafından talep olunan veya kabul eden Devletin mevzuatına aykırı olmamak şartıyla, bu Devlet ülkesinde kullanılmak üzere herhangi bir kişi tarafından talep olunan hukuki senetleri ve belgeleri düzenlemek, tevsik etmek, tasdik etmek, sıhhatini tevsik etmek, geçerliliğini sağlamak veya başka şekilde muteber kılmak;
 - g) Hukuki senetleri ve belgeleri tercüme etmek ve bu tercümelerin doğruluğunu tevsik etmek ve belgeleri tasdik etmek; yetkisini haizdir.
2. Konsolosluk memuru, kabul eden Devletin mevzuatı gerektirdiği takdirde, bu fıkranın (c) ve (e) bentlerinde belirtilen işlemlerden, kabul eden Devletin yetkili makamlarını haberdar edecektir.

Madde : 32

31 nci madde uyarınca konsolosluk memuru tarafından tanzim, tercüme veya tasdik edilen hukuki senetler ve belgeler, kabul eden Devlette, kabul eden Devletin yetkili makamları tarafından tanzim, tercüme veya tasdik olunan belgeler ile aynı hukuki değere ve ispat gücüne sahiptir.

Madde : 33

Konsolosluk memuru, gönderen Devlet mevzuatı hükümlerine uygun olarak:

1. Gönderen Devletin vatandaşlarının seyahat belgelerini ita etmeye, uzatmaya, değiştirmeye, iptal etmeye, geri almaya veya elinde tutmaya.
2. Gönderen Devlete seyahat etmek isteyen kişilerin vizelerini vermeye, uzatmaya veya iptal etmeye, yetkilidir.

Madde : 34

Konsolosluk memuru, gönderen Devlet vatandaşından biri için vasi veya kayyım tayinini gerektiren bir durumu öğrenir öğrenmez, kabul eden Devletin yetkili makamlarını bundan derhal haberdar ederek gerekli tedbirlerin alınmasını isteyebilecek ve dilerse, vasi veya kayyım adayları gösterebilecektir.

Kabul eden Devlet yetkili makamları, vasi veya kayyım tayin edilmesini gerektiren bir hale muttali olmaları halinde, konsolosluk memuruna bundan derhal bilgi vereceklerdir.

Ancak, vasi kayyımların tayini ile gerekli tedbirlerin alınması, kabul eden Devlet mevzuatı hükümleri uyarınca yapılacaktır.

Madde : 35

1. Kabul eden Devletin yetkili makamları, gönderen Devletin bir vatandaşının kabul eden Devlet ülkesinde vukubulan ölümünden, ilgili konsolosluk memuruna vakit geçirmeksizin haberdar edeceklerdir.

2. Kabul eden Devletin yetkili makamları, bu Devlet ülkesinde gönderen Devletin bir vatandaşının miras bıraktığını veya yine bu Devlet ülkesinde, uyruklığı ne olursa olsun, ölen bir kişinin gönderen Devletin bir vatandaşını ilgilendiren miras bıraktığını öğrendiklerinde, bunlardan keza konsolosluk memuruna bilgi vereceklerdir.

3. 2 nci fıkradaki durumlarda ve terekenin kabul eden Devlet ülkesinde kâin bulunması şartıyla, kabul eden Devletin yetkili makamları, anılan Devletin kanun ve düzenlemeleri uyarınca terekeyi korumak için tedbirler alacak ve varsa vasiyetnamenin bir örneği ile varisler terekenin vüsat ve değeri hakkında mevcut malumatı ilgili konsolosluk memuruna iletcekler ve mirasın açılma tarihini bildireceklerdir.

4. Konsolosluk memuru, kabul eden Devlet ülkesinde kâin tereke üzerinde hakkı olan ve kabul eden Devlette ikamet etmeyen gönderen Devletin bir vatandaşının menfaatlerini, doğrudan doğruya veya bir mümessil aracılığı ile temsil etmeye yetkilidir.

5. Konsolosluk memuru, kabul eden Devlet ülkesinde ikamet etmeyen gönderen Devletin bir vatandaşı adına, emeklilik ve sosyal güvenlik sistemi dahilinde işçi tazminatları kanunları uyarınca yapılan ödemelerle sigorta mukavelesinden doğan meblağlar dahil olmak üzere, bir kişinin ölümü sonucunda o vatandaşının hak kazandığı para ve diğer malları almaya yetkilidir.

6. Alacakların hakları tasfiye edilmiş ve terekeyle ilgili vergi ve harçlar ödenmiş olmak şartıyla, terekenin tasfiyesinden gönderen Devletin bir vatandaşı lehine tahassül eden menkul mallar ve para yetkili konsolosluk memuruna teslim edilebilir.

7. Konsolosluk memuru, bu madde uyarınca, terekenin muhafazası konusunda, kabul eden Devletin yetkili makamları ile işbirliği yapmak yetkisini haiz olacaktır.

Madde : 36

1. Gönderen Devletin vatandaşları, kabul eden Devlette bulunmadıkları veya başka ciddi nedenlerle, hak ve çıkarlarını zamanında koruyamayacak durumda oldukları takdirde, konsolosluk memuru, söz konusu vatandaşları, kabul eden Devlet makamları önünde kabul eden Devletin mevzuatı uyarınca ve konsolosluk görev çevresinde temsil etmek hakkını haizdir. Temsil, ilgilinin kendi mümessilini tayin etmesine veya hak ve çıkarlarını korumayı bizzat kendi üzerine almasına kadar devam eder.

2. Konsolosluk memuru, konsolosluk görev çevresinde, tavsiyelerde bulunmak, her türlü gerekli yardımı yapmak ve gerektiğinde, hukuki bakımdan yardım sağlamak amacıyla, Gönderen Devlet'in vatandaşları ile temas kurmak ve idame ettirmek hakkını haizdir. Kabul eden Devlet makamları, Gönderen Devlet'in bir vatandaşının, konsolosluğu ile temasa geçmek veya konsolosluğunu ziyaret etmek hakkını hiçbir zaman ihlal etmezler.

Madde : 37

Konsolosluk memuru, Kabul eden Devlet mevzuatının müsaade ettiği ölçüde, Gönderen Devlet vatandaşları tarafından veya onlar adına teslim edilecek paraları, vasiyetnameler dahil, belgeleri ve her çeşit eşyayı emaneten almaya yetkilidir. Bu emanetler, ancak Kabul eden Devlet'in kanun ve düzenlemelerine uygun olarak bu Devlet'ten dışarı çıkarılabilir.

Madde : 38

1. Kabul eden Devlet'in yetkili makamları, Gönderen Devlet'in bir vatandaşının hürriyetinin herhangi bir şekilde kısıtlanmasını vakit geçirmeksizin konsolosluk memuruna bildireceklerdir.

2. Konsolosluk memuru, hürriyeti kısıtlayıcı bir cezayı çekmekte olan Gönderen Devlet vatandaşlarını, bu kişiler mahalli makam temsilcisi refakatinde konsolosluk memurunun önünde açıkça itirazda bulunmadıkça, Kabul eden Devlet kanun ve düzenlemelerine uygun olarak ziyaret etmek ve kendileriyle temasta bulunmak yetkisini haizdir. Kabul eden Devlet'in yetkili makamları da, hürriyeti herhangi bir şekilde kısıtlanmış bulunan, Gönderen Devlet vatandaşından sadır olan herhangi bir yazılı muhaberatı vakit geçirmeksizin konsolosluk memuruna ulaştıracaklardır.

3. Talep üzerine, konsolosluk memuruna, Gönderen Devlet'in bir vatandaşının hürriyetinin kısıtlanması nedenleri hakkında hemen bilgi verilecektir.

4. Konsolosluk memurunun 2 ve 3 fıkralarda öngöülen hakları, Kabul eden Devlet'in mevzuatının bu hakları ihlal etmemesi şartıyla, bu Devlet'in mevzuatına uygun olarak kullanılacaktır.

Madde : 39

1. Konsolosluk memuru, konsolosluk görev çevresinde, Kabul eden Devlet'in bir limanına veya iç sularına gelen Gönderen Devlet'in bir gemisi ile geminin mürettebatına ve yolcularına her türlü yardımı yapmak yetkisini haizdir.

2. Konsolosluk memuru, Gönderen Devlet'in gemisi veya geminin mürettebatı veya yolcuları ile ilgili görevlerinin yerine getirilmesine ilişkin herhangi bir meselede, Kabul eden Devlet'in yetkili makamlarının yardımını isteyebilir.

3. Konsolosluk memuru, geminin sahil ile irtibat kurulmasına müsaade olunur olunmaz (Pratika) gemiye çıkabilir. Mürettebat konsolosluk memuru ile hemen temas kurabilir.

4. Konsolosluk memuru;

a) Kabul eden Devlet makamlarının haklarını haleldar etmeksizin, gemide vukubulan herhangi bir olayı tahkik etmek, herhangi bir mürettebat mensubunu sorguya çekmek, gemi evrakını incelemek, geminin seferine ve gideceği yere ilişkin beyanları kabul etmek ve genellikle geminin limana girişini, limanda kalışını ve limandan hareketini kolaylaştırmak;

b) Kabul eden Devlet makamlarının haklarını haleldar etmeksizin, kaptan ile mürettebattan biri arasında çıkan, ücret ve çalışma mukavelelerine ilişkin olanlar da dahil, anlaşmazlıkları, gönderen Devletin mevzuatının müsaade ettiği ölçüde çözümlenmek;

c) Gemi mürettebatından veya yolculardan birinin tıbbi tedavisi veya memleketine geri gönderilmesi amacıyla tertibat almak;

d) Gönderen Devletin gemilerle ilgili mevzuatında öngörülen, her türlü beyanı ve diğer belgeleri kabul etmek, düzenlemek veya tasdik etmek; yetkisini haiz olacaktır.

Madde : 40

1. Kabul eden Devletin yetkili makamları, gönderen Devletin bir gemisinde, zorlayıcı tedbirler almak veya herhangi bir resmi soruşturma yapmak istedikleri takdirde, bunu kabul eden Devletin yetkili makamları aracılığı ile ilgili konsolosluk memuruna bildireceklerdir. İvedi haller dışında, böyle bir bildirim, konsolosluk memurunun veya onun temsilcisinin hazır bulunabilmesine imkân verecek şekilde yeter bir süre önceden yapılmalıdır. Konsolosluk memuru hazır bulunmadığı veya temsil de edilmediği takdirde, yetkili makamlar, konsolosluk memuruna alınan tedbirler hakkında tam bilgi vereceklerdir.

2. Yetkili liman makamlarının mürettebat mensuplarını karada sorguya çekmek zorunda oldukları hallerde de, 1 nci fıkra hükümleri uygulanır.

Bununla beraber, bu madde hükümleri, gümrük, pasaport veya kamu sağlığı ile ilgili mutad kontroller ile gemi kaptanının talebi üzerine veya muvafakati ile alınmış tedbirlere uygulanmaz.

Madde : 41

1. Gönderen Devletin bir gemisi, kabul eden Devletin ülkesinde battığı, karaya oturduğu, sahile sürüklendiği veya herhangi bir başka şekilde hasara uğradığı takdirde veya gönderen, kabul eden veya üçüncü bir Devlete ait batan bir geminin hamulesinden olup gönderen Devletin bir vatandaşının malı olan herhangi bir eşya, kabul eden Devletin sahilinde veya iç veya karasularında, sahile sürüklenmiş olarak veya bu Devletin bir limanına getirilmiş olarak bulunduğu takdirde, kabul eden Devletin yetkili makamları, durumu en kısa zamanda ilgili konsolosluk memuruna bildireceklerdir. Bu makamlar, keza, gemideki kişilerin, geminin hamulenin ve gemi üzerindeki diğer malların ve gemiye ait veya hamuleye dahil olup gemiden ayrılmış bulunan eşyanın korunması ve kurtarılması için alınmış olan tedbirlerden de konsolosluk memurunu haberdar edeceklerdir.

2. Konsolosluk memuru, 1 nci fıkrada durumu belirtilen gemiye, geminin yolcularına ve mürettebatına her türlü yardım ve müzaheretle bulunabilir. Bu amaçla, kabul eden Devletin yetkili makamlarının yardımını isteyebilir. Konsolosluk memuru, bu maddenin 1 nci fıkrasında anılan tedbirleri, keza geminin tamiri için tedbirler alabilir, veya böyle tedbirlerin alınmasını veya alınmaya devam olunmasını kabul eden Devletin yetkili makamlarından isteyebilir.

3. 1 nci fıkrada belirtilen gemi veya bu gemiye ait herhangi bir eşya, kabul eden Devletin sahilinde veya civarında bulunur veya bu Devletin bir limanına getirilir de, ne gemi kaptanı, ne gemi sahibi, ne bunun acentesi veya ilgili sigortacılar, geminin veya eşyanın muhafazası veya elden çıkarılması için tedbirler alacak durumda olmaz ise, konsolosluk memuru, gemi sahibinin bu amaçlarla alabileceği tedbirlerin aynısını onun adına almaya yetkili sayılacaktır.

Bu fıkra hükümleri, geminin hamulesine dahil olup gönderen Devletin bir vatandaşına ait eşya hakkında da uygulanır.

4. Üçüncü bir Devletin batan bir gemisinin hamulesi arasında bulunup da gönderen Devletin bir vatandaşına ait olan herhangi bir eşya, kabul eden Devletin sahilinde veya civarında bulunur da ne malların sahibi, ne acentesi ve ne de ilgili sigortacılar, malın muhafazası veya elden çıkarılması için tedbirler alacak durumda olmaz ise, konsolosluk memuru, mal sahibinin bu amaçlarla alabileceği tedbirleri onun adına almaya yetkili sayılacaktır.

Madde : 42

39, 40 ve 41. Maddeler hükümleri mümkün olduğu ölçüde sivil hava gemilerine de uygulanır.

Madde : 43

Konsolosluk, gönderen Devletin mevzuatında öngörülen ve konsolosluk hizmetlerinin ifası için alınan harçlar kabul eden Devlette tahsil etmeye yetkilidir.

Son Hükümler

Madde : 44

1. Bu Sözleşme onaya tabi olacak ve onay belgelerinin Prag'da teati edileceği tarihten otuz gün sonra yürürlüğe girecektir.

2. Bu Sözleşme, Yüksek Âkit Taraflardan birinin, diğer Yüksek Âkit Tarafa Sözleşmeye son vermek niyetini yazılı olarak bildireceği günü takip edecek altı aylık sürenin sonuna kadar yürürlükte kalacaktır.

Yukarıdaki hükümler tasdiklen, her iki Yüksek Âkit Tarafın yetkili temsilcileri, bu Sözleşmeyi imzalayarak mühürlemişlerdir.

Ankara'da 15 Kasım 1977 tarihinde Fransızca olarak iki nüsha halinde düzenlenmiştir.

Türkiye Cumhuriyeti
Adına
İhsan Sabri Çağlayangil

Çekoslovakya Sosyalist Cumhuriyeti
Adına
Bohuslav Chnoupek